

世界童话名著经典

ér tóng zhù yīn lè yuán

儿童注音乐园



李清 / 主编

银鼻子绅士

陈祥胜 / 编著



吉林美术出版社

前 言

童话故事书是孩子们最喜欢阅读的书,多少孩子是在安徒生、格林兄弟的童话中成长起来的啊!可以说,世界童话离不了安徒生、格林兄弟的名字,但仅有他们的名字也是不完整的。随着时间的发展,又有许多优秀的作家创作了大量的童话。为了全面地向孩子们展示世界童话的全貌,让孩子们读到更多的优秀童话,我们组织了一批对少儿教育有兴趣、并有独到见解的教育工作者,编写了这套世界童话名著经典。

本套世界童话名著经典是为小学低年级学生编写的,通过逐字加注汉语拼音的方式,帮助小学生实现独立阅读,提高阅读能力。

本套丛书特色鲜明,所选篇章,非一般同类书能比拟。

一、选篇精彩,内容丰富。本套丛书共包括《渔夫和金鱼的故事》(俄国童话)、《快乐王子》(英国童话)、《美女与野兽》(法国童话)、《白雪公主》(德国童话)、《卖火柴的小女孩》(丹麦童话)、《绿野仙踪》(美国童话)、《桃太郎》(日本童话)、《银鼻子绅士》(意大利童话)、《猴子和鳄鱼》(印度童话)、《阿里巴巴与四十大盗》(阿拉伯童话)。分别用该国最著名的童话作品作为书名,收集了最广为流传的、影响孩子心灵的著名童话,做到融知识性、趣味性和文学性于一体。

二、图文结合,生动有趣。本套丛书为了调动孩子的阅读兴趣,配有大量生动的图片,与文字相互配合,有助于加深孩子对童话的理解。

三、加强阅读,方法多样。本套丛书既可以作为普通的阅读材料,也可以作为口语训练的教材。为增加孩子阅读的独立性和主动性,我们请了专家对文字加注拼音,这样,既可以把语言、声调与不同的语言环境结合起来,还能训练孩子说好普通话的能力,提高他们口语表达水平。因此,孩子拥有了这套丛书,等于在他们身边多了一些老师,多了一些交流的对象。

阅读童话,对孩子来说是一种行之有效的教育手段,既可以增加智慧,也可以滋养心灵,还可以陶冶情操。愿你和你的孩子能在这片充满智慧的快乐宫中遨游。

编者

2000.8.1

目 录

léi shēng guó wáng 雷 声 国 王	1
shā lā mén pú táo 沙 拉 门 葡 萄	20
zhēn lǐ shī fu 真 理 师 傅	30
guó wáng de yīng 国 王 的 鹰	42
cōng míng de kǎ jié lín nà 聪 明 的 卡 捷 琳 娜	53
qí guài de qiān suì lǎo tóu 奇 怪 的 千 岁 老 头	64
mǎ qí nuò zhuō nǚ yāo 马 齐 诺 捉 女 妖	76
shī zi de tǒng zhì zhě 狮 子 的 统 治 者	87
yín bí zi shēn shì 银 鼻 子 绅 士	96

guó wáng hé tā de sān gè mèi mei	
国 王 和 他 的 三 个 妹 妹	109
yī gè nà bù lè sī shì bīng	
一 个 那 不 勒 斯 士 兵	120
kè lún hú xiān nǚ de lǐ wù	
克 伦 湖 仙 女 的 礼 物	131
mù rén zài wáng gōng lǐ	
牧 人 在 王 宫 里	147
xiāng qín	
香 芹	159
xún zhǎo yǒng shēng de rén	
寻 找 永 生 的 人	170
biàn chéng shí tóu de rén	
变 成 石 头 的 人	183
jù rén de tóu fa	
巨 人 的 头 发	196
yú chǔn wáng zǐ	
愚 蠢 王 子	204
cōng míng de kāng pà ā nuò	
聪 明 的 康 帕 阿 诺	215
fàng niú wá de gù shi	
放 牛 娃 的 故 事	225
diāo kè jiā de mì mì	
雕 刻 家 的 秘 密	243

zhòng de duō hé qīng de duō	
重得多和轻得多	255
ào lì fū	
奥利夫	267
sān gè xiā yǎn wáng hòu	
三个瞎眼王后	280
xiè wáng zǐ	
蟹王子	291

léi shēng guó wáng

雷声国王



hěn jiǔ yǐ qián yǒu yī gè guó wáng rén men
很久以前，有一个国王，人们
dōu jiào tā léi shēng guó wáng wèi shén me ne
都叫他雷声国王。为什么呢？
yīn wèi tā jiǎng huà de shēng yīn fēi cháng dà fēi
因为他讲话的声音非常大，非

cháng xiǎng liàng rú tóng tiān shàng dǎ léi de shēng
常 响 亮 ， 如 同 天 上 打 雷 的 声
yīn yī yàng léi shēng guó wáng shǒu xià yǒu hǎo
音 一 样 。 雷 声 国 王 手 下 有 好
xiē dà chén zhè xiē dà chén měi tiān yào yǔ tā
些 大 臣 ， 这 些 大 臣 每 天 要 与 他
shāng yì guó jiā dà shì suǒ yǐ bù jiǔ tā men de
商 议 国 家 大 事 ， 所 以 不 久 ， 他 们 的
ěr duo dōu bèi zhèn lóng le
耳 朵 都 被 震 聋 了 。

léi shēng guó wáng zhú jiàn fā xiàn wú lùn tā
雷 声 国 王 逐 渐 发 现 ， 无 论 他
fā bù shén me zhǐ lìng dà chén men dōu dāi tóu dāi
发 布 什 么 指 令 ， 大 臣 们 都 呆 头 呆
nǎo máng rán de zhàn zhe bù dòng sì hū gēn běn
脑 ， 茫 然 地 站 着 不 动 ， 似 乎 根 本
méi tīng jiàn ér qiě yǒu hǎo xiē cì tā men jìng
没 听 见 。 而 且 ， 有 好 些 次 ， 他 们 竟
rán bǎ zì jǐ de mìng lìng chuán dá cuò le léi
然 把 自 己 的 命 令 传 达 错 了 。 雷
shēng guó wáng dà nù tā shuō nǐ men zhè xiē
声 国 王 大 怒 ， 他 说 ： “ 你 们 这 些
dà chén gēn běn bù chèn zhí wǒ yào bǎ nǐ men tǒng
大 臣 根 本 不 称 职 ， 我 要 把 你 们 统

tǒng chè huàn diào

统 撤 换 掉。”

yuán lái de dà chén bèi chè le zhí xīn dà chén

原 来 的 大 臣 被 撤 了 职，新 大 臣

shàng rèn le xīn dà chén men yě shòu bù liǎo léi

上 任 了。新 大 臣 们 也 受 不 了 雷

shēng guó wáng zhèn ěr yù lóng de shuō huà shēng

声 国 王 震 耳 欲 聋 的 说 话 声，

tā men zhǐ néng tōu tōu de zài guó wáng shuō huà shí

他 们 只 能 偷 偷 地 在 国 王 说 话 时

bǎ ěr duo wǔ zhù guó wáng hěn kuài fā xiàn le dà

把 耳 朵 捂 住。国 王 很 快 发 现 了 大

chén men zhè yī qí guài de dòng zuò tā wèn

臣 们 这 一 奇 怪 的 动 作，他 问：

nǐ men wèi shén me zǒng shì bǎ shǒu fàng zài ěr

“你 们 为 什 么 总 是 把 手 放 在 耳

duo biān

朵 边？”

dà chén men gǎn jīn sā huǎng dào bào gào

大 臣 们 赶 紧 撒 谎 道：“报 告

bì xià wǒ men de ěr duo dōu huàn le zhōng ěr

陛 下，我 们 的 耳 朵 都 患 了 中 耳

yán guó wáng shuō zhè me duō rén dōu huàn

炎。”国 王 说：“这 么 多 人 都 患

le zhōng ěr yán yī dìng yào zhuā jǐn zhì liáo yú
了中耳炎，一定要抓紧治疗。”于
shì tā mìng lìng quán guó zuì hǎo de yī shēng lì kè
是，他命令全国最好的医生立刻
àn tā suǒ kāi de yào fāng gěi dà chén men zhì bìng
按他所开的药方给大臣们治病

jié guǒ
结果，



dà chén men běn
大臣们本
lái hǎo hǎo de
来好好的
ěr duo jīng guò
耳朵，经过
zhè yī fān kāi
这一番开
dāo ya fū yào
刀呀、敷药

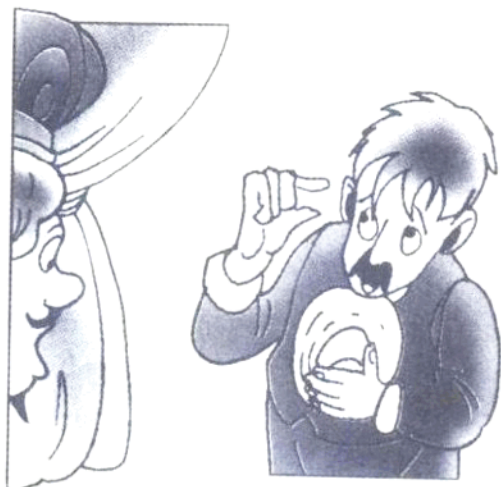
ya zhī lèi de zhé mó zhēn de biàn lóng le tā
呀之类的折磨，真的变聋了。他
men hài pà guó wáng zhī dào hòu huì chè tā men de
们害怕国王知道后会撤他们的
zhí yú shì jiù shuō guó jiā méi shén me dà shì bǎi
职，于是就说国家没什么大事，百

xìng shēng huó yě hěn hǎo zhè yàng tā men jiù kě
姓 生 活 也 很 好 , 这 样 , 他 们 就 可
yǐ bù yòng shàng cháo bài jiàn léi shēng guó wáng
以 不 用 上 朝 拜 见 雷 声 国 王
le
了 。

léi shēng guó wáng jiàn cǐ qíng xíng yǐ wéi zì
雷 声 国 王 见 此 情 形 , 以 为 自
jǐ tǒng zhì xià de guó jiā zhēn de hěn fán róng
己 统 治 下 的 国 家 真 的 很 繁 荣 、
chāng shèng yīn cǐ hěn gāo xìng kě shì lǎo bǎi
昌 盛 , 因 此 很 高 兴 。 可 是 老 百
xìng kě cǎn le xiàn zài guó jiā dà shì méi yǒu rén
姓 可 惨 了 , 现 在 国 家 大 事 没 有 人
guǎn lǎo bǎi xìng de shēng huó jiǎn zhí yī tuán zāo
管 , 老 百 姓 的 生 活 简 直 一 团 糟 。
yǒu yī gè yǒng gǎn de lǎo rén shí zài kàn bù xià qù
有 一 个 勇 敢 的 老 人 实 在 看 不 下 去
le zhè tiān tā lái dào wáng gōng qiú jiàn guó
了 , 这 天 , 他 来 到 王 宫 求 见 国
wáng
王 。

léi shēng guó wáng zhào jiàn le lǎo rén tā
雷 声 国 王 召 见 了 老 人 。 他

jiàn lǎo rén ěr duo lǐ sāi zhe liǎng zhī dà mù sāi jiù
见老人耳朵里塞着两只大木塞，就
hěn qí guài de wèn dào nǐ lái bài jiàn guó wáng
很奇怪地问道：“你来拜见国王，
kě ěr duo lǐ què sāi zhe mù sāi nǐ zhè shì shén me
可耳朵里却塞着木塞，你这是什么
yì si
意思？”



lǎo rén shuō bì xià wǒ dé le ěr bìng
老人说：“陛下，我得了耳病。”

léi shēng guó wáng hěn shēng qì tā shuō hū
雷 声 国 王 很 生 气，他 说：“胡
shuō mù sāi kě bù shì zhì ěr bìng de yào nán
说！木塞可不是治耳病的药。难
dào yǒu xǔ duō rén huàn ěr bìng ma nǐ kuài shuō
道 有 许 多 人 患 耳 病 吗？你 快 说
shí huà
实 话！”

lǎo rén xiàng guó wáng rèn zuì tā qǐng qiú guó
老 人 向 国 王 认 罪，他 请 求 国
wáng kuān shù zì jǐ nà yàng tā cái gǎn shuō zhēn
王 宽 恕 自 己，那 样 他 才 敢 说 真
huà léi shēng guó wáng dā yīng bù chéng fá lǎo
话。雷 声 国 王 答 应 不 惩 罚 老
rén lǎo rén shuō bì xià nǐ shēng yīn tài xiǎng
人。老 人 说：“陛 下，你 声 音 太 响
le bǎ xǔ duō rén dōu zhèn lóng le rén men dōu
了，把 许 多 人 都 震 聋 了。人 们 都
jiào nǐ léi shēng guó wáng
叫 你 雷 声 国 王！”

guó wáng tīng le yòu chī jīng yòu nán guò tā
国 王 听 了 又 吃 惊 又 难 过，他
cóng lái bù zhī dào zì jǐ de shēng yīn dà de rú cǐ
从 来 不 知 道 自 己 的 声 音 大 得 如 此

kě pà xiàn zài tā zhōng yú míng bai dà chén men
可怕。现在他终于明白大臣们
huàn zhōng ěr yán de yuán yīn le nà bāng dà
患中耳炎的原因了。“那帮大
chén cóng lái bù xiàng wǒ shuō zhēn huà zhè yàng de
臣从来不向我说真话，这样的
rén zěn me néng zhì lǐ bǎi xìng nǐ shì gè chéng shí
人怎么能治理百姓！你是个诚实
de lǎo rén cóng jīn tiān qǐ nǐ jiù dāng wǒ de dà
的老人，从今天起，你就当我的大
chén ba guó wáng duì lǎo rén shuō
臣吧！”国王对老人说。

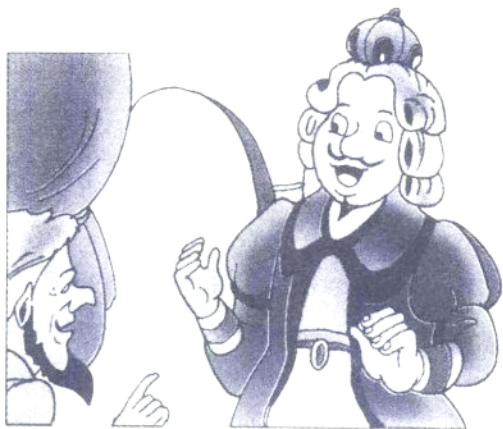
guó wáng jué xīn gǎi diào zhè kě pà de máo
国王决心改掉这可怕的毛
bìng tā jìn liàng jiàng dī shuō huà shēng yīn kě shì
病，他尽量降低说话声音，可是
méi yòng shēng yīn hái xiàng xiǎng léi yī yàng hòu
没用，声音还像响雷一样。后
lái tā zhǐ hǎo kào dǎ shǒu shì yǔ bié rén jiāo tán
来，他只好靠打手势与别人交谈。
rán ér yī gè rén bù néng shuō huà kě zhēn shì tài
然而一个人不能说话，可真是太
tòng kǔ le
痛苦了。

guó wáng xià lìng qù quán guó xún zhǎo néng zhì
国 王 下 令 去 全 国 寻 找 能 治
zhè zhǒng bìng de rén tā shuō jiǎ rú shuí néng zhì
这 种 病 的 人，他 说，假 如 谁 能 治
hǎo zì jǐ de dà sǎng mén ér jiù huì dé dào xiāng
好 自 己 的 大 嗓 门 儿，就 会 得 到 相
dāng yú nà rén tǐ zhòng de jīn zǐ zhè tiān wáng
当 于 那 人 体 重 的 金 子。这 天，王
gōng lǐ lái le gè yòu pàng yòu gāo de wū yī tā
宫 里 来 了 个 又 胖 又 高 的 巫 医，他
shuō tā yǒu bàn fǎ zhì hǎo guó wáng de bìng
说 他 有 办 法 治 好 国 王 的 病。

bì xià nǐ de bìng shì yóu nǐ de tóu fa yīn
“陛 下，你 的 病 是 由 你 的 头 发 引
qǐ de zhǐ yào nǐ bǎ tóu fa tì diào bìng jiù hǎo
起 的。只 要 你 把 头 发 剃 掉，病 就 好
le
了。”

guó wáng tīng le hěn gāo xìng tā xiǎng zhè
国 王 听 了 很 高 兴，他 想：“这
fǎ zi tài jiǎn dān le gěi zhè wū yī de jīn zǐ tài
法 子 太 简 单 了！给 这 巫 医 的 金 子 太
duō nǐ kàn tā duō zhòng a yú shì tā jué
多，你 看 他 多 重 啊！”于 是，他 决

dìng ràng zhè wū yī lì kè lí kāi wáng gōng zhè
定 让 这 巫 医 立 刻 离 开 王 宫 ， 这
yàng jiù kě yǐ shěng xià yī dà bǐ jīn zǐ
样 就 可 以 省 下 一 大 笔 金 子 。



wū yī cāi tòu le guó wáng de xīn sī tā
巫 医 猜 透 了 国 王 的 心 思 ， 他
shuō bù guò zài nǐ suǒ yǒu de tóu fa zhōng
说：“不 过 ， 在 你 所 有 的 头 发 中 ，
zhǐ yǒu yī gēn tóu fa yīn zhōng le mó fǎ ér ràng nǐ
只 有 一 根 头 发 因 中 了 魔 法 而 让 你
sǎng mén dà jiǎ rú nǐ tì cuò le tóu fa nà me
嗓 门 大 。 假 如 你 剃 错 了 头 发 ， 那 么

bìng jiù yǒng yuǎn yě zhì bù hǎo le

病就永远也治不好了！”

guó wáng yī tīng dà jí tā wèn shuí

国王一听，大急，他问：“谁

néng biàn rèn chū zhè gēn zhòng le mó fǎ de tóu fa

能辨认出这根中了魔法的头发

ne

呢？”

zhǐ yǒu yī wèi wú shé gōng zhǔ néng bāng

“只有一位无舌公主能帮

nǐ nǐ ruò gěi wǒ yǔ wǒ shēn tǐ yī yàng zhòng de

你。你若给我与我身体一样重的

jīn zi wǒ bǎo zhèng sì bǎi tiān hòu nǐ zài zhè lǐ

金子，我保证四百天后，你在这里

kě yǐ kàn jiàn tā

可以看见她。”

guó wáng dān xīn wū yī piàn tā jiù jué dìng

国王担心巫医骗他，就决定

ràng yī gè dà chén xiān gēn wū yī qù zhǎo wú shé

让一个大臣先跟巫医去找无舌

gōng zhǔ děng bìng zhì hǎo le zài fù jīn zi liù

公主，等病治好了，再付金子。六

gè yuè hòu dà chén yī gè rén huí lái le tā

个月后，大臣一个人回来了，他